

SZENE 43 • NUMMER 7

Dvajset štirinajst

Montag. Tomaž hat einen Bericht geschrieben, Minute für Minute. 20:00 Uhr: Das Konzert hat angefangen. 20:14 Uhr: Das Licht ist ausgegangen. 20:15 Uhr: ein Geräusch. 20:16 Uhr: Er hat geschrien.

102 Wörter · 5 Übungen · Dauer: 15 Min.

Das Fest

Slowenisch

Online lesen & hören



LERNZIEL

Ich kann mit Uhrzeiten eine kurze Geschichte in der Vergangenheit erzählen und fragen, was jemand gemacht hat.

Tomaž = ■ Lena (Lukas) = O

■ Dobro jutro. Moje poročilo za soboto. Preberite. Kar Tomaž mi recite.

O Poročilo? O prazniku?

■ Da. Minuta za minuto. Poslušaj.

■ Dvajset nič nič: koncert se je začel. Dvajset štirinajst: luči so ugasnile. Dvajset petnajst: nekaj je padlo.

○ Kaj je padlo?

■ Ne vem. Dvajset šestnajst: zakričal sem.

○ Zakaj?

■ Nekaj toplega se je dotaknilo moje noge. V temi.

○ Muri?

■ Mogoče. Nič nisem videl.

■ Dvajset dvajset: luči so se prižgale. Konec poročila.

○ Kaj pa potem?

■ Šel sem domov. Ob pol devetih.

○ Res? Vsi so te videli plesati. Tudi Ana.

Er sagt es sehr schnell.

■ Nisem plesal. Ni res.

Die letzte Zeile des Berichts ist durchgestrichen, aber du kannst sie noch lesen.

○ Kaj pa zadnja vrstica? Dvajset petindvajset: plesal sem.

Er wird rot und lächelt dann.

■ Napaka.

○ Napaka?

■ Dobro. Lepa napaka.

Vokabeln

TÄTIGKEITEN • DEJANJA

pasti	fallen
kričati	schreien
dotakniti se	berühren

KLEINE WÖRTER • MAJHNE BESEDE

napačen	falsch
----------------	--------

LEBEN UND ARBEIT • VSAKDANJE ŽIVLJENJE

hrup	Lärm
vrstica	Zeile

WIE MENSCHEN UND DINGE SIND • LASTNOSTI

mehak	weich
--------------	-------

ALLTÄGLICHE DINGE • STVARI

poročilo	Bericht
-----------------	---------

HÖREN & VERSTEHEN

L1) WER SAGT DAS

Lies den Dialog noch einmal. Wer sagt diese Wörter? Kreuze die richtige Person an.

1 Da. Minuta za minuto. Poslušaj.

- ☐ A Lena
- ☐ B Tomaž

2 Dvajset dvajset: luči so se prižgale. Konec poročila.

- ☐ A Tomaž
- ☐ B Lena

L2) WAS BEDEUTET DAS

Kreuze die passende deutsche Bedeutung an.

1 Kaj je padlo?

- ☐ A Was fiel herunter?
- ☐ B Guten Morgen. Mein Bericht für Samstag. Lesen Sie ihn. Nennen Sie mich einfach Tomaž.
- ☐ C Ein Bericht? Über das Fest?

2 Kaj pa potem?

- ☐ A Muri?
- ☐ B Was fiel herunter?
- ☐ C Und danach?

L3) WIE SAGT MAN DAS

Kreuze den passenden Satz auf Slowenisch an.

1 Ich weiß es nicht. Zwanzig Uhr sechzehn: Ich habe geschrien.

- ☐ A Ne vem. Dvajset šestnajst: zakričal sem.
- ☐ B Dobro. Lepa napaka.
- ☐ C Zakaj?

2 Ich habe nicht getanzt. Das stimmt nicht.

- ☐ A Nisem plesal. Ni res.
- ☐ B Kaj pa zadnja vrstica? Dvajset petindvajset: plesal sem.
- ☐ C Napaka?

L4) BRINGE DIE WÖRTER IN DIE RICHTIGE REIHENFOLGE

Schreibe die Wörter in der richtigen Reihenfolge auf die Zeile.

- 1 videl. Mogoče. nisem Nič

- 2 domov. sem devetih. Ob Šel pol

L5) WAS PASSIERT ZUERST

Nummeriere die Zeilen in der Reihenfolge, in der sie in der Szene vorkommen.

- ☐ Ne vem. Dvajset šestnajst: zakričal sem.
- ☐ Res? Vsi so te videli plesati. Tudi Ana.
- ☐ Kaj pa zadnja vrstica? Dvajset petindvajset: plesal sem.
- ☐ Dvajset dvajset: luči so se prižgale. Konec poročila.
- ☐ Da. Minuta za minuto. Poslušaj.

SZENE 43 • WÖRTER

Dvajset štirinajst

Zwanzig Uhr vierzehn

4 Übungen • Dauer: 10 Min.

Das Fest

Slowenisch

Online lesen & hören



poročilo
Bericht



hrup
Lärm



pasti
fallen



kričati
schreien



mehak
weich



dotakniti se
berühren



vrstica
Zeile

Wörter

poročilo

Bericht

Poročilo? O prazniku?

hrup

Lärm

pasti

fallen

kričati

schreien

mehak

weich

dotakniti se

berühren

napačenfalsch
Napaka.**vrstica**Zeile
Kaj pa zadnja vrstica? Dvajset petindvajset:
plesal sem.

WORTSCHATZ & KOMMUNIKATION

W1) WAS BEDEUTET DAS?

Was bedeutet das?

1 hrup

- ☐ A Juli
- ☐ B Lärm
- ☐ C Maus

2 pasti

- ☐ A alt
- ☐ B Haltestelle
- ☐ C fallen

3 vrstica

- ☐ A Zeile
- ☐ B mit
- ☐ C inklusive

4 poročilo

- ☐ A Dienstag
- ☐ B Bericht
- ☐ C ausgefallen

5 dotakniti se

- ☐ A berühren
- ☐ B Liste
- ☐ C einfache Fahrt (Fahrkarte)

6 kričati

- ☐ A schreien
- ☐ B Pfannkuchen
- ☐ C gegenüber

W2) VERVOLLSTÄNDIGE DAS GESPRÄCH

Fülle die Lücken mit den Wörtern aus dem Kasten.

Da Dobro Kaj Poročilo

_____ jutro. Moje poročilo za soboto. Preberite. Kar Tomaž
mi recite.

Bedeutung: Guten Morgen. Mein Bericht für Samstag. Lesen Sie
ihn. Nennen Sie mich einfach Tomaž.

Poročilo Dobro Da Kaj

_____? O prazniku?

Bedeutung: Ein Bericht? Über das Fest?

Poročilo Kaj Da Dobro

_____. Minuta za minuto. Poslušaj.

Bedeutung: Ja. Minute für Minute. Hör zu.

Dobro Poročilo Kaj Da

_____je padlo?

Bedeutung: Was fiel herunter?

Dobro Ne Poročilo Da

_____vem. Dvajset šestnajst: zakričal sem.

Bedeutung: Ich weiß es nicht. Zwanzig Uhr sechzehn: Ich habe geschrien.

W3) DER ZETTEL

Fülle die Sprechblasen aus.



Tomaž Kaj Oh Lepo

Tomaž: _____ je to? Listek na moji mizi?

Tomaž: _____ si plesal. Kdo je to napisal?

Tomaž: _____! Nekaj mehkega se je dotaknilo moje roke!

Lena: _____, Muri je. In ima tvoje pisalo.

Bedeutung: 1. Was ist das? Eine Nachricht auf meinem Schreibtisch?

2. „Du hast schön getanzt.“ Wer hat das geschrieben?

3. Oh! Etwas Weiches hat meinen Arm berührt!

4. Tomaž, es ist Muri. Und er hat deinen Stift.

W4) VERVOLLSTÄNDIGE DAS GESPRÄCH

Fülle die Lücken mit den Wörtern aus dem Kasten.

Poročilo Dobro Kaj Da

_____ jutro. Moje poročilo za soboto. Preberite. Kar Tomaž
mi recite.

Bedeutung: Guten Morgen. Mein Bericht für Samstag. Lesen Sie
ihn. Nennen Sie mich einfach Tomaž.

Da Poročilo Dobro Kaj

_____? O prazniku?

Bedeutung: Ein Bericht? Über das Fest?

Dobro Da Poročilo Kaj

_____. Minuta za minuto. Poslušaj.

Bedeutung: Ja. Minute für Minute. Hör zu.

Poročilo Da Dobro Kaj

_____je padlo?

Bedeutung: Was fiel herunter?

Da Dobro Poročilo Ne

_____vem. Dvajset šestnajst: zakričal sem.

Bedeutung: Ich weiß es nicht. Zwanzig Uhr sechzehn: Ich habe geschrien.

bom šel, bova šla, bomo šli

Zukunftspläne nach Geschlecht und Zahl

6 Übungen · Dauer: 20 Min.

Das Fest

Slowenisch

Online lesen & hören



Zukunftspläne nach Geschlecht und Zahl

Das Futur von **biti** heißt **bom, boš, bo; bova, bosta, bosta; bomo, boste, bodo**. Allein bedeutet es „werde sein“: **jutri bom doma**. Bei einem anderen Verb kommt dasselbe Partizip nach Geschlecht wie in der Vergangenheit hinzu: **bom delal / bom delala**.

Das Partizip richtet sich auch nach der Zahl des Subjekts: gemischter Dual **bova šla**, weiblicher Dual **bova šli**, Plural **bomo šli/šle**. Eine Zeitangabe steht gewöhnlich vor dem Hilfsverb: **Jutri bom šel**. Für die Verneinung im Futur steht **ne bom**.

Zahl	Person	Futur von biti	Beispiel
Singular	jaz	bom	bom delal/delala
Singular	ti	boš	boš delal/delala
Singular	on / ona / ono	bo	bo delal/delala/delalo
Dual (Zweizahl)	midva / medve	bova	bova delala/delali
Dual (Zweizahl)	vidva / vedve; onadv / onidve	bosta	bosta delala/delali
Plural	mi / me	bomo	bomo delali/delale
Plural	vi / ve	boste	boste delali/delale

Zahl	Person	Futur von biti	Beispiel
Plural	oni / one / ona	bodo	bodo delali/delale/ delala

Jure bo igral jutri.

Jure wird morgen spielen.

Midva bova šla v park.

Wir beide werden in den Park gehen.

Mi bomo šli v park.

Wir werden in den Park gehen, drei oder mehr Personen.

Jutri ne bom delal.

Morgen werde ich nicht arbeiten, männlicher Sprecher.

Jutri bom šla (**šel**) domov.

Morgen werde ich nach Hause gehen.

Jutri bom pisala (**pisal**) poročilo.

Morgen werde ich einen Bericht schreiben.

GRAMMATIK**G1) ACHTE AUF DIE MUSTER**

Unterstreiche die Form, die in dieser Einheit beschrieben wird.

- 1 Jure bo igral jutri.

Bedeutung: Jure wird morgen spielen.

- 2 Midva bova šla v park.

Bedeutung: Wir beide werden in den Park gehen.

- 3 Mi bomo šli v park.

Bedeutung: Wir werden in den Park gehen, drei oder mehr Personen.

- 4 Jutri ne bom delal.

Bedeutung: Morgen werde ich nicht arbeiten, männlicher Sprecher.

- 5 Jutri bom šla domov.

Bedeutung: Morgen werde ich nach Hause gehen.

- 6 Jutri bom pisala poročilo.

Bedeutung: Morgen werde ich einen Bericht schreiben.

G2) WÄHLE DIE FORM

Wähle das passende Wort für die Lücke.

- 1 Jure _____ igral jutri.

- ☐ A boš
- ☐ B bo
- ☐ C bom

Bedeutung: Jure wird morgen spielen.

- 2 Midva _____ šla v park.

- ☐ A bom
- ☐ B bova
- ☐ C bomo

Bedeutung: Wir beide werden in den Park gehen.

3 Mi _____ šli v park.

- ☐ A bom
- ☐ B bomo
- ☐ C bova

Bedeutung: Wir werden in den Park gehen, drei oder mehr Personen.

4 Jutri _____ delal.

- ☐ A nisem
- ☐ B ne bom
- ☐ C nisem bil

Bedeutung: Morgen werde ich nicht arbeiten, männlicher Sprecher.

5 Jutri bom _____ domov.

- ☐ A šlo
- ☐ B šla
- ☐ C šli

Bedeutung: Morgen werde ich nach Hause gehen.

6 Jutri bom _____ poročilo.

- ☐ A pisalo
- ☐ B pisali
- ☐ C pisala

Bedeutung: Morgen werde ich einen Bericht schreiben.

G3) EINE KURZE NACHRICHT ERGÄNZEN

Fülle die Lücken mit den Wörtern aus dem Kasten.

bo bom

Jure _____ igral jutri.

Bedeutung: Jure wird morgen spielen.

bova bomo

Midva _____ šla v park.

Bedeutung: Wir beide werden in den Park gehen.

bomo bova

Mi _____ šli v park.

Bedeutung: Wir werden in den Park gehen, drei oder mehr Personen.

ne bom nisem

Jutri _____ delal.

Bedeutung: Morgen werde ich nicht arbeiten, männlicher Sprecher.

šla šlo

Jutri bom _____ domov.

Bedeutung: Morgen werde ich nach Hause gehen.

pisala pisalo

Jutri bom _____ poročilo.

Bedeutung: Morgen werde ich einen Bericht schreiben.

G4) NÜTZLICHE SÄTZE BILDEN

Bringe die Wörter in die richtige Reihenfolge.

1 jutri. igral Jure bo

Bedeutung: Jure wird morgen spielen.

2 šla park. Midva bova v

Bedeutung: Wir beide werden in den Park gehen.

3 Mi bomo v park. šli

Bedeutung: Wir werden in den Park gehen, drei oder mehr Personen.

4 ne delal. Jutri bom

Bedeutung: Morgen werde ich nicht arbeiten, männlicher Sprecher.

5 bom domov. Jutri šla

Bedeutung: Morgen werde ich nach Hause gehen.

6 Jutri pisala poročilo. bom

Bedeutung: Morgen werde ich einen Bericht schreiben.

G5) WAS WÜRDEST DU SAGEN?

Wähle die passenden Wörter für die Situation.

1 Jure wird morgen spielen. Du sagst:

- ☐ A Jure bom igral jutri.
- ☐ B Jure bo igral jutri.

2 Wir beide werden in den Park gehen. Du sagst:

- ☐ A Midva bova šla v park.
- ☐ B Midva bomo šla v park.

3 Wir werden in den Park gehen, drei oder mehr Personen. Du sagst:

- ☐ A Mi bomo šli v park.
- ☐ B Mi bova šli v park.

4 Morgen werde ich nicht arbeiten, männlicher Sprecher. Du sagst:

- ☐ A Jutri ne bom delal.
- ☐ B Jutri nisem delal.

G6) VERBINDE AUSSAGEN UND BEDEUTUNGEN

Ordne die Paare zu.

- | | |
|------------------------------|--|
| ① Jutri bom šla domov. | Ⓐ Jure wird morgen spielen. |
| ② Mi bomo šli v park. | Ⓑ Morgen werde ich nicht arbeiten, männlicher Sprecher. |
| ③ Jutri bom pisala poročilo. | Ⓒ Morgen werde ich einen Bericht schreiben. |
| ④ Jutri ne bom delal. | Ⓓ Wir beide werden in den Park gehen. |
| ⑤ Midva bova šla v park. | Ⓔ Morgen werde ich nach Hause gehen. |
| ⑥ Jure bo igral jutri. | Ⓕ Wir werden in den Park gehen, drei oder mehr Personen. |